

Número 5.

Suplemento Literario mensual

Mayo de 1902

Director: Dario Rahola Llorens

Redacción y Administración: Plaza Independencia, 14, 2.º, 2.ª

## DON PACO

*Para mi buen amigo D. Julio Gibert*

No era ni alto ni bajo, sino de una estatura mediana. Era uno de esos hombres que ni llegan al montón ni sobresalen de él. Ni obeso ni flaco; ningún rasgo físico le caracterizaba. Sólo su carácter bonachón, alegre casi siempre, y su locuacidad agradable le habían distinguido entre esa multitud abigarrada de cesantes que se agita por la villa y corte en espera del sabroso maná político, tan inasequible para el que lo busca como pródigo y generoso para el despreocupado.

Nos hacía reír tanto con sus dicharachos y cuchufletas, era tan *mirado* en lo de pedir aun que fuera un pitillo, que bien podía perdonársele la enorme *lata* que nos daba todos los días en el café sacando á relucir el programa de sus propósitos — propósitos que realizaría al recobrar el empleo de que había sido despojado “ignominiosamente”, según él, hacía no recuerdo cuántos años.

En su tiempo, mejor dicho, cuando á ser “hombre”, empezaba, como quiera que su *abolengo* no desmerecía del de más empingorotada alcurnia dentro del orden del nepotismo, enviósele á nuestras colonias y en ellas diz que

fué todo un personaje, lo que habría continuado siendo si la “meticulosidad de su carácter”, no hubiera contrarrestado los anhelos de un bienestar de que muchos disfrutaban ahora.

Éramos cuatro amigos los que sin darnos cuenta lo esperábamos todas las tardes. Su conversación absorbía nuestras preocupaciones estudiantiles y de este modo transcurría el (uno de los muchos) rato de asueto que nos proporcionaba la pignoración de algún libro ó la idem de una prenda *adolescente*.

En nadie como en nuestro anticuado contertulio hubiésemos encontrado la encarnación del refrán que dice “á mal tiempo buena cara”.

Y es que era, á no dudar, el prototipo de la resignación. Dijéranlo sino sus ojillos relampagueantes, no desprovistos de una gracia instintiva, y su ademán desenvuelto, juvenil, plétórico de acíbar, pero rebosando néctar embriagador, — exactamente igual que el vino adulterado, es malo pero alegre.

La situación de Don Paco debía ser muy precaria, pues no se ocultan así como así las manchas de aceite ni los remiendos de unas botas que de dejarlas ir habríanse plantado en el arroyo en espera del trapero.

Esto lo pensábamos nosotros mientras él reía y en broma en broma se guardaba en uno de los

bolsillos del raído chaquet los terrones de azúcar sobrantes, operación que hacía á diario so pretexto de agradar á un perrito suyo que nunca por cierto le vimos que llevara en su compañía.

De este modo y de la manera ésta transcurrió mucho tiempo; nosotros, los cuatro amigos, acudiendo al café de costumbre, y Don Paco yéndonos á ver con sus ojillos risueños, su chaquet raído, sus botas recosidas inhábilmente, su sombrero hongo resquebrajado y sus cuchufletas siempre á pedir de boca...

¡Y venga azúcar!

Aquel dichoso perrito nos llamaba ya la atención, pues muchas veces nos quedábamos á medio almíbar á causa de nuestro ilustre y nunca bien ponderado Sr. Don Francisco que con más libertad que antes, tal vez abusando de nuestra indulgencia, tal vez alentado por un deseo que nuestro egoísmo se negaba á pagar, metía la mano en los platillos con la mayor de las desfachateces.

— Yo le escarmentaré, os lo juro — dijo uno de nuestros compañeros que estudiaba farmacia.

Y al día siguiente, con el júbilo que inspira todo acto diabólico en la gente joven, vimos á nuestro camarada envenenar un terrón en medio de las mayores risotadas.

Llegó Don Paco y no hay que decir que repitió la suerte. Prorrumpimos nosotros en carcajadas que procurábamos acallar con el pañuelo, y nuestro amigo se marchó un tanto amoscado... Pero no devolvió el azúcar, nada de eso.

Vinieron días y más días y nuestro viejo contertulio dejó de frecuentar nuestra reunión. Esto nos contrarió grandemente, pues nunca hubiéramos deseado tanto.

Al cabo de un mes, y cuando ya las vacaciones del estío habían empezado, yo le ví aparecer todo lloroso. Mi sorpresa no tuvo límite como igualmente mi alegría. Sentí grandemente la ausencia de mis compañeros, pero 'antes de que entrara en la explicación de ella, el bueno de Don Paco me interrumpió persistiendo en su afán de ocultar lo que sentía.

— Me ha ocurrido una desgracia inmensa.

— ¿Pues qué?

— Nunca les dije á Vdes. que tenía una hija, ¡mi única familia!, pues bien, esa hija estaba enferma hacía cinco años y se me ha muerto. Por eso he dejado de venir al café...

Yo temblé como un azogado y Don Paco continuó:

— Como es Vd. formal le diré una cosa: el azúcar que me llevaba era para ella, la verdad. Por eso le suplico que me dispense la última falta que cometí, que fué una grosería, sí, por cierto... Le prometo que no reincidiré, pero no diga usted nada de esto á nadie.

Y el buen viejo, variando de conversación, comenzó á celebrar las ocurrencias de mis compañeros diciendo con una risilla jovial que pugnaba por ocultar su llanto:

— Yo también he sido joven.

MIGUEL DE SILES CABRERA



¡QUI SAB!

Al conéixe'ns del mon en la follía  
ni tú, ni jo, gosarem á parlar;  
quiscun ben clar llegía  
lo que 'ls ulls no podían amagar.

Sempre honrats, may perjurs, de nostra boca  
jamay n' ha eixit lo mot abrusador,  
com si 'l cor fos de roca  
davant del mon hem amagat l' amor.

Y per ço sens cercarse, las miradas  
d' abdós s' han abrossat en ardent bes;  
si las mans s' han juntadas  
han tremolat de goig y s' han comprés.

Als ulls del mon que ignora 'l sacrifici  
semblém un cel ennuvolat y trist;  
darrera l' artífici  
crema 'l flam d' un amor sens ésser vist.

Y aixís la vía fém, ab la certesa  
de que may l' un de l' altre ésser podém;  
¡ Mes qui sab, si al finar sense tristesa  
tot pensant l' un en l' altre, 'ns morirém !

BONAVENTURA BASSEGODA

# Los que trabajan en Gerona y la Provincia

Nada podría excusarnos de corresponder dignamente, al cada día más creciente favor del público.

Dentro del modesto círculo en que nos movemos, hemos introducido en EL AUTONOMISTA, reformas de importancia, como la publicación de un suplemento literario mensual, y hemos cooperado con fé y constancia á todas las empresas beneficiosas para nuestra municipalidad y para la provincia.

Hemos vencido todos los obstáculos. No se debe nuestro triunfo al mérito personal de ninguno de nosotros, que no le tenemos. Débese y lo aceptamos, á la simpática y hermosa bandera por nosotros alzada, iluminados, ayer como hoy, por los rayos de una esperanza redentora para la patria.

Al fundar nuestra publicación, nos sirvió de norte el título del periódico.

Entonces éramos pocos los que defendíamos la autonomía: hoy la aceptan nuestros detractores de ayer, por mercantilismo unos, y otros por convicción.

En el ánimo de toda Cataluña, está la creencia de que el Estado es impotente para gobernarnos á la moderna, y en todas las queridas regiones que forman el Estado español, toma cuerpo idéntico pensamiento, aunque con menos vigor que en Cataluña.

Somos catalanes; somos españoles sin distingos de ninguna especie. Aceptamos y soportamos los desastres, y aceptaremos y celebraremos futuras glorias y futuros triunfos.

Sólo nos condolemos, hoy por hoy, de la inercia que domina el corazón del pueblo, que, de persistir, sería síntoma fatal de muerte.

Pero hemos nacido con otros fines que los de volver á la tierra inanimados. Queremos ser, y no perdonamos ocasión, ni rechazamos batalla, en que podamos ser útiles para la destrucción de aquél adormecimiento.

Hoy, de espontánea voluntad, nacida al calor del trabajo y al contacto con los que trabajan, hemos abierto esta sección, que será un compendio de la vida mercantil gerundense, presentando para estímulo de todos, á los hombres que más se han distinguido, por su actividad é inteligencia comerciales y á los que más vayan sobresaliendo entre los intelectuales.

Con el presente extraordinario, que lo ha motivado la inauguración de las fiestas de Mayo, celebramos, á la par que los festejos, el desenvolvimiento de las letras, de las artes, de la industria y del comercio de nuestra ciudad y provincia.

LA REDACCIÓN

Gerona 8 de Mayo de 1902.

\* \* \*

CIPRIANO BERNAL

(Minas del "Papa". Inglés)

Cuando después de haber librado el descomunal combate con los Estados-Unidos, nos vimos en tierra abatidos y maltrechos, salió de nuestras bocas una frase que era para España la receta salvadora. Don Quijote debía retirarse á su casa á cuidar de su hacienda. Harto había sufrido el pobre caballero en busca de aventuras que le salían desventuradas. Era menester juicio, dejarse de locuras.

« Cultivemos nuestro jardín » se dijo.

Entonces nos acordamos que teníamos un suelo que roturar para extraer de sus entrañas ricos minerales; entonces nos fijamos en que cultivando los campos que se extendían como llanuras abrasadas

sobre la superficie de nuestra tierra podíamos sacar de su vientre muchos productos; entonces pensamos en vías de comunicación facilitadoras del transporte de aquéllos; entonces, en fin, sentimos la necesidad de regenerarnos, y para lograrlo, señalamos previamente aquellas verdaderas fuentes de riqueza, inagotables, fecundas.

El pueblo quería tener cordura y clamaba á los altos poderes para la implantación de reformas que nos beneficiasen y enaltecieran. El pueblo oyó promesas, nada más que promesas.

Pero si desde lo alto sólo venían palabras que no se tradujeron en hechos, la iniciativa individual se encargó de realizarlos en parte, sin la ingerencia de los desgraciados tutores que por la pendiente de tantos yerros nos han hecho rodar.

Fué entonces cuando nuestro distinguido amigo D. Cipriano Bernal visitó nuestra provincia y fundado en sus profundos conocimientos geológicos tuvo la idea de explotar las minas de Anglés. El hacerlo era árduo, costoso.

*Audaces fortuna juvat.* El Sr. Bernal no cejó en su idea y dedicó toda su actividad á realizarla. Hoy, después de muchos meses de trabajos incesantes, va á llegar al término de su empresa. En dichas minas llamadas del *Papa* se trabaja febrilmente.

Hemos menester hombres como D. Cipriano Bernal, con energías vitales, con impulsos ardientes de un patriotismo positivo, para poder acelerar nuestra marcha en el camino de la prosperidad. El ha sido uno de los pocos hombres que han infundido alientos al país. Es de los que más briosamente han luchado para que sacudamos del todo nuestro letargo.

Nuestra región merece bien de D. Cipriano Bernal quien va á recoger los halagueños resultados de sus propósitos.

Va á dar cima á la empresa que tan laudablemente se propuso llevar á cabo y nosotros le felicitamos ya que á los hechos nos atenemos y no á las palabras.

Y cuenta que aquí abundan excesivamente los que, prometiendo mucho, nada hacen. Por esto son más de maravillar los que proceden á la inversa.

\* \* \*

## FÁBRICAS

DE

## E. BARANGÉ É HIJOS

### INDUSTRIA JABONERA

Dado el objeto que nos guía al publicar el presente *Extraordinario*, nos concretaremos á aducir

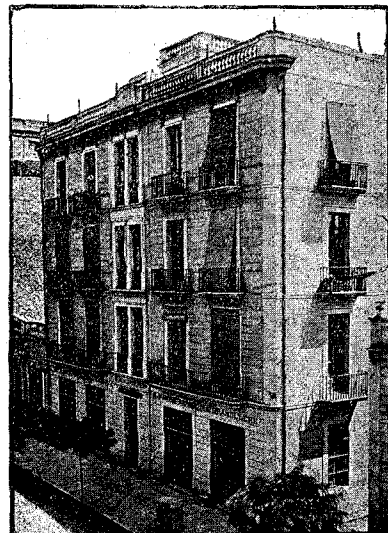
algunas notas referentes á la casa que nos ocupa y las impresiones y datos que hemos adquirido en nuestra visita á esta fábrica en lo que se refiere á la elaboración de un artículo de uso tan común.

En 1858 dió D. Esteban Barangé continuación á una antiquísima casa, en la villa de Granollers, donde tuvo que luchar con la entonces arraigada costumbre en Cataluña, en concepto de país olivarero, de convertirse cada familia en un fabricante de jabón, con los aceites de propia cosecha.

Era esto un freno potente que impedía todo desarrollo á tal industria por faltarle consumo.

No cejó en su honrosa terquedad hasta abrirse paso, cosa que logró con la introducción y aplicación de los aceites de coco en 1862, presentando al mercado el artículo de referencia bajo un aspecto completamente distinto que abrió ancho horizonte á su industria.

El desarrollo progresivo que adquirió desde esa fecha y solicitada su marca en cuantos mercados era conocida, obligó á la casa de que nos ocupamos á multiplicar su producción, en tal forma, que para atender mejor á su numerosísima clientela, dejó instalada en nuestra ciudad la magnífica fábrica cuyo grabado acompañamos, la cual abrió en 5 de Agosto de 1888.



Fábrica y despacho.

Poco más tarde, en Junio de 1884, fiados no solamente en la abundancia de primeras materias que ofrece nuestra provincia, si que también en las múltiples vías de comunicación, abriase otra fábrica sucursal en San Martín de Provensals (Barcelona), ya que sus productos adquirirían, como siempre, buena solicitud en las plazas donde eran presentados y

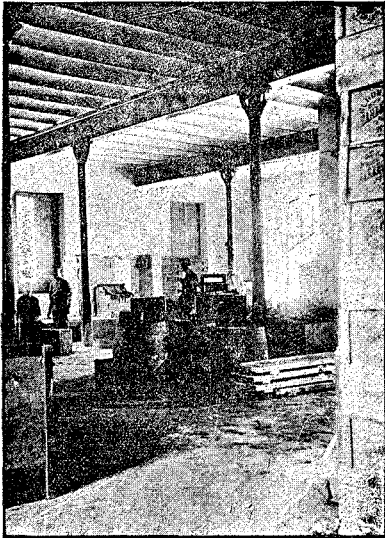
el puerto de Barcelona y la fácil comunicación con San Feliu de Guixols en nuestra provincia, brindaban grandes condiciones para la exportación.

La producción que esta casa obtiene es de unas 2,500 toneladas anuales.

Ocupa su fábrica de esta ciudad una superficie de 45,000 palmos cuadrados, dato que indica su importancia sobre las implantadas en nuestra provincia.

Sus productos, premiados en cuantos concursos han tomado parte, y que nosotros, aunque no peritos en la materia, hemos tenido ocasión de examinar y aun de observar la pulcritud y forma de elaboración, nos han confirmado y convencido de que de día en día iban abriéndose mejor camino en la industria jabonera, ya que saben presentarlos en condiciones tales que pueden perfectamente competir en limpieza cáustica á los más finos jabones de tocador.

Una de las dificultades mayores para todo fabricante es el espurgo de sales y carbonatos, que no solo cambian de color el objeto que se ha de lavar, sino que deterioran el tejido.



Interior de la fábrica

Con suma facilidad pasmosa y á costa de muchas observaciones prácticas, han conseguido su objeto, obteniendo la separación de las materias grasas, completamente limpias y transparentes tras la completa precipitación de materias extrañas no sujetas á la influencia de los álcalis, así como los ácidos esteáricos, margárico y oleico, impurezas para las clases de superior calidad.

Obtiene además, la citada casa, una especialidad

á base de aceite puro de oliva, utilísimo para la consistencia de los tintes, muy empleado ya en las tintorerías y destinado á desempeñar un papel importantísimo en la industria.

Al felicitar á los Sres. Barangé por el puesto alcanzado, nos felicitamos también porque cuenta Gerona con una casa que honra altamente á la industria jabonera española.

\* \* \*



Buenaventura Sabater

Bagur

Sería, á no dudarlo, triste la situación de algunas comarcas de nuestra provincia si careciesen de esos hombres desinteresados y entusiastas que se sacrifican y desvelan para la mayor prosperidad de aquellas. Poblaciones hay en que aun siendo feraz su suelo, exuberantes de vegetación sus montes, excelentes los productos de la industria á que más preferentemente se dedican, gozan de una vida harto efímera, debido, principalmente, al egoísmo y sordidez de los que pudiendo hacer bien por ellas, poniendo en actividad influencias y recursos, no las vivifican, no les dedican sus energías por no preocuparse poco ni mucho del interés general, por ser indiferentes á todo cuanto no traiga aparejado la propia satisfacción y bienestar.

No es ciertamente de esos hombres el inteligente Diputado provincial D. Buenaventura Sabater, quien ha hecho y hace múltiples sacrificios para el auge de la comarca del Bajo Ampurdán.

Antes del año 1896 — desde la cual fecha viene siendo Diputado con el beneplácito y el aplauso de sus representados que han tenido siempre en él un defensor en empresas que para la esplendidez del patrimonio colectivo redundaran — el Sr. Sabater había sido elegido dos veces alcalde de la hermosa villa de Bagur, punto de su residencia.

Durante el tiempo que desempeñó este cargo

procuró reformas que merecieron el aplauso sincero y la reconocida gratitud de los bagurenses, quienes seguramente no las olvidarán. Una de las más importantes es el arreglo y nivelación de la carretera que de dicho punto dirige á Palafrugell, con lo que se consiguió el que fuese concedido un peón provincial, saldado que se hubo el descubierto con la Diputación.

¿A qué hablar del Sr. Sabater político? Baste decir que ha tenido esa virtud: la consecuencia. Digno de admiración es el hombre consecuente en sus ideales, sean estos cuales fueren, y siempre que estén arraigados en el corazón. Merecen el desprecio de las gentes esos espíritus tornadizos, asaz dúctiles para con miras personales mostrarse ya de un color ya de otro: quien moderados rabiosos, quien radicales formidables. Por lo demás, la política del señor Sabater, ya lo hemos dicho, se ha ceñido á proporcionar mejoras á sus comarcas.

Generalmente solo nos consideramos ligados á nuestros semejantes con los vínculos de las leyes ó

de la sangre. No así el Sr. Sabater, quien, siguiendo los sublimes preceptos de Cristo, considera como hermanos á todos los pobres, aliviando las necesidades de sus vecinos menesterosos, que nunca á él recurren en vano, y que, en justa correspondencia, le quieren con acendrado afecto.

Como industrial ha contribuido en gran manera el Sr. Sabater á poner la Casa « Hijos de Francisco Forgas », de Bagur, á la eminente altura en que se encuentra. Esta casa comercial — de la cuál es socio — cuenta con importantes sucursales en Algeciras y en Palafrugell, se dedica á los negocios de corcho, tapones y ganadería, tiene empleados en junto más de 1.500 operarios, siendo una de las principales de nuestra querida región.

Daremos cima á estas líneas poniendo de manifiesto dos cualidades características en el Sr. Sabater: afable trato y modestia suma. Esto, unido á su laboriosidad y cultura, informa el carácter de don Buenaventura Sabater, cuyo retrato nos honramos publicándolo en nuestras columnas.

\* \* \*

## SEBASTIÁN FORNÉS

Almacenista de Vinos. -- GERONA



Es el de más fama y el que mayores transacciones verifica.

Su almacén, situado al pié de la estación del ferro-carril de T. á B. y F., es el de más cubería y bien instalada de esta provincia. Tiene un millón de litros de cabida total, lo cual le permite tener todo el año grandes existencias de todas las procedencias de España, al objeto de poder servir seguidamente á sus

innumerables clientes; vinos reposados, limpios, finos y de excelente gusto.

Cada año transcurrido ha ido tomando mayor crédito é incremento la casa Fornés. Últimamente ha construido en el pueblo de Llansá, una fábrica de alcohol vínico y tártaro que es también en esta provincia la de mayor importancia y de mejor instalación.

La maquinaria moderna y los grandes depósitos para orujo de uva es digno de admiración. Otros depósitos de hierro para el alcohol vínico se hallan bien instalados.

Diariamente se destilan 6.000 kilos de orujo de uva.

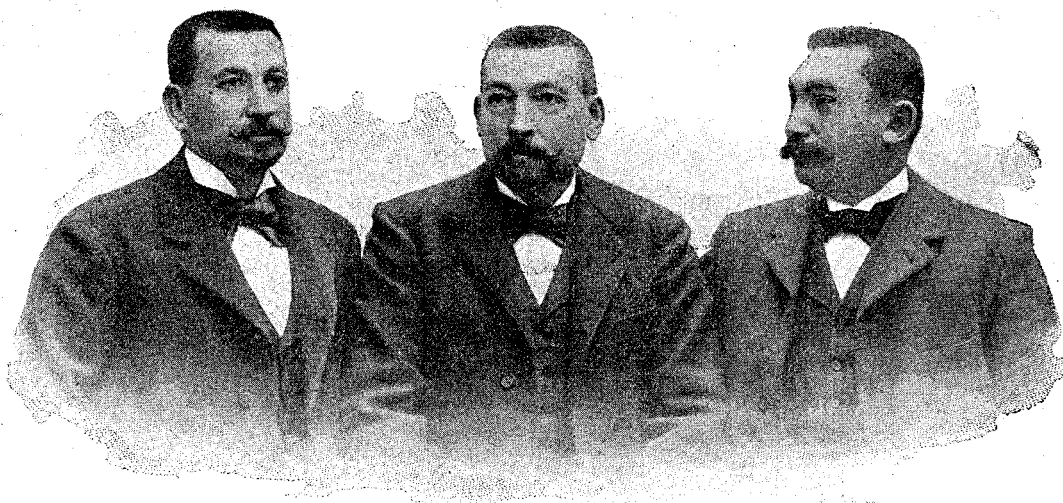
La cabida de los depósitos-tinas es de un millón de kilos. La de los de hierro para el alcohol vínico es de 30.000 litros.

Trabajan en la fábrica de Llansá 20 hombres que se relevan al objeto de que funcione día y noche.

A su actividad, á la constancia y al trabajo debe el Sr. Fornés la fortuna que representa la propiedad de aquella fábrica, y la propiedad también del espacioso almacén edificado *ad-hoc* en esta ciudad.

Aplaudimos y presentamos á esos hombres para estímulo y ejemplo de todos.

\* \* \*



## TORRELLAS É HIJOS

GERONA

Damos á conocer al público, con el presente grabado, á los Sres. Pedro, Camilo y Secundino Torrellas, hermanos, que son los que forman la sociedad « Torrellas é Hijos ».

Visitamos á estos industriales. Los que no quieren ver la importancia y el creciente desarrollo de la industria corcho-taponera en esta provincia, pueden girar, como nosotros hemos hecho, una visita al domicilio social de los Sres. Torrellas, que está situado en la calle de Barcelona, de esta ciudad, y saldrán del error en que viven.

Se fundó esta importante casa el año 1867 en la población de Tossa, con sucursal en Serrajón, provincia de Cáceres, para dedicarse á la compra y arriendo de propiedades alcornoques en Extremadura, y para la elaboración de taponos de corcho de todas clases, á mano y á máquina, y explotación de los mismos en todos los países de Europa.

Hoy esta casa es de una importancia y movimiento descomunales. Tiene sucursales en Hamburgo (Alemania), en Leedes (Inglaterra) y correspondal en París, viéndose obligada á instalarse en esta ciudad el año 1899, cerca de las estaciones ferrocarriles, para mayor comodidad de expedición del corcho en plancha de que se surten las principales fábricas de taponos de la provincia.

Los Sres. Torrellas, de excesiva modestia, tienen un carácter bondadoso. Son el ídolo de los menesterosos de Tossa, donde se les quiere entrañablemente.

A su actividad é inteligencia se debe la reputa-

ción de su firma que es de las de mayor crédito de Gerona y Cataluña.

Nosotros les felicitamos al honrar con ellos este extraordinario, dedicado al comercio é industria de la provincia.

\* \* \*



## JUAN BOXA BAGUÉ

AGENTE DE TRANSPORTES  
GERONA

Pocas palabras diremos respecto al Sr. Boxa: nos lo veda, en primer lugar, la intensa amistad que le profesamos, por lo que podría tachárenos de apasionados y por no romper con la modestia que le caracteriza.

Agente de transportes acreditado por la antigüedad de su casa y por su actividad siempre desplegada, tiene sobra de medios para facilitar las operaciones de su ramo.

Pertenece al Municipio de esta ciudad, donde le llevaron los votos de sus numerosos amigos.

Es republicano de corazón y de cabeza, anteponiendo siempre el respeto á los que con él no comulgan; generoso con los amigos y amparo siempre de los desheredados.

Su amor á la ciudad es probado, pues siempre está dispuesto á coadyuvar á toda obra en que se beneficien los intereses morales y materiales de Gerona.

Nosotros le hemos felicitado otras veces. Hoy le reiteramos nuestros plácemes, al publicar su retrato en estas columnas.

\* \* \*



**D. José Perucho** es sin duda alguna el dentista más reputado de nuestra provincia. Lo acredita el gran número de clientes que tiene y la fama envidiable que en poco tiempo ha alcanzado. Claro es que esto por algo será, ya que no se trata de un entusiasmo pasajero.

Perucho y Surribas adquirió los primeros conocimientos profesionales al lado de su señor padre (q. e. p. d.) y pasó luego á Francia á perfeccionarlos en el gabinete del célebre De Croissant, siendo más tarde solicitado para ir á regentar el gabinete del Dr. Pastariano en Orán.

De regreso á España, en el año de 1892, estuvo al frente de importantes gabinetes en Salamanca, Murcia y Bilbao, licenciándose dos años después en la Facultad de Medicina de Madrid, punto donde fijó su residencia por haber al poco tiempo ganado por oposición la vacante de profesor de Protesis del Colegio Español de Dentistas. En esta época dió á conocer su anestésico, que tan excelentes resultados ha producido, para la extracción de dientes sin ningún dolor y sin riesgo de intoxicación.

En 1896 pasó, en calidad de operador, al Gabinete

del Dr. Didillón, dentista de la Real Familia, alternando en su consulta hasta el 1900 en que vino á Gerona á encargarse del acreditado despacho de su señor padre, D. Pascual Perucho, con el triste motivo del fallecimiento de éste.

Por sus profundos conocimientos en la profesión ha sido objeto el Sr. Perucho y Surribas de distinciones que le honran sobremanera. No satisfecho con sus estudios teóricos ha hecho una larga práctica que completa aquellos, siendo de seguro debido á esto el que en cuántas partes ha ejercido su carrera haya gozado de una notoriedad que pocos gozan.

Aquí, como antecedentemente llevamos dicho, ha conquistado en poco tiempo las simpatías de muchísimas personas satisfechas de sus servicios.

Desde su establecimiento en esta hasta la fecha ha colocado 1.193 dientes, ha practicado 1.821 extracciones, siendo 527 los empastes de varias clases que ha verificado. ¡Una friolera!

La clientela del Sr. Perucho ha aumentado considerablemente y con ella su prosperidad.

Que siga ésta; he aquí lo que desea EL AUTONOMISTA á aquel laborioso obrero científico.

\* \* \*



**IGNACIO MONSERRAT**

Estamos de acuerdo con el inmortal autor del *Criterio*. No debe torcerse la voluntad de nadie, y así, en la adolescencia, veremos claramente las inclinaciones de los hombres, antes de formarse.

La vida monótona del empleado, no está conforme con el carácter y temperamento del Sr. Monserrat; sus iniciativas y talento le llevan al mundo comercial.

.....



La casa *Montserrat y C.<sup>a</sup>*, aparte de la fabricación del ramo de lampistería, ha instalado en esta ciudad una industria, nueva en España, cual es la confección de mecheros, manchones, encendedores eléctricos y automáticos y toda clase de accesorios para la incandescencia por gas con aplicación del mechero *Golden*.

Esta casa fabrica desde el molde de celulosa hasta la sustancia que ha de servir de capa protectora para el embalaje de los manchones: dedícase también, con preferencia á todo cuanto tiene relación con lo nuevo de la incandescencia, habiendo conseguido vencer todos los obstáculos que aparecen siempre al explotar una industria, y más siendo de la importancia como la que nos ocupa.

Los manchones fabricados por esta casa, son de gran duración, gracias á la buena calidad de la materia prima que consume, así como el baño de una sustancia química que le aplican consiguiendo con esto la máxima resistencia.

En el camino del progreso, el establecimiento de los Sres. *Montserrat y C.<sup>a</sup>*, ha sido de los primeros que en Europa se han dedicado al estudio del gas acetileno, con feliz éxito, pudiendo asegurar que su aparato *Golden* para la producción del gas, es el que figura en primera línea, sin que exageremos nada en lo dicho.

Muchos de los aparatos de gas acetileno que conocemos, unos producen tufo y otros susceptibles de explosión, otros humo, muchos en los que se pierde un 15 ó 20 por ciento de gas por no ser completa la reacción del agua con el carburo de calcio, y los más se hallan poseídos de todos estos defectos, no desarrollando la luz blanca y brillante que se observa en el aparato *Golden*.

Es tanta la fe que tienen en su aparato dichos señores, que de boca del gerente D. Ignacio Monserrat, amigo nuestro, hemos oído repetidas veces que se hallan dispuestos á instalar en los establecimientos y casas particulares en condiciones de no cobrar y sí de indemnizar, siempre que no resulten ciertas las afirmaciones de economía y perfección.

Pronto los aparatos *Golden* serán solicitados en todas las regiones de España y parte de América, pues en todos aquellos países reconocen que los hasta ahora tratados no se hallan á la altura de los que indicamos.

Prueba bien patente del aparato *Golden*, la tenemos con solo examinar que hasta la fecha, á pesar de la escasa propaganda que se ha hecho, han conseguido nuestros industriales hacer mas de cien instalaciones que proclaman su exelencia sin haber

recibido queja por parte de sus clientes, habiendo tenido que recurrir varias personas á sustituir por éste los aparatos que tenían instalados de otras fábricas.

Los Sres. *Montserrat y C.<sup>a</sup>* tienen el orgullo de haber sido los primeros y únicos que han aplicado el acetileno como fuerza motriz con pleno éxito, lo que no pueden decir otros fabricantes.

La amabilidad de estos Sres., hace que los lectores puedan convencerse de nuestra información, visitando el domicilio social que está á la altura de los mejores.

Es una industria que honra á Gerona, debiendo felicitar á los socios que forman la sociedad *Montserrat y C.<sup>a</sup>*

\* \* \*



JULIO LAVERNY

Gerona

Continuando nuestra tarea informativa-comercial, visitamos al activo industrial citado.

El Sr. Laverny, curtido en el mostrador, estuvo largos años en Barcelona dedicado al comercio, donde adquirió vastos conocimientos.

Más tarde obtuvo la gerencia de la ferretería y quincallería de D. Jaime Casals de esta ciudad, durante ocho años. Después de la muerte del Sr. Casals, se puso al frente de dicho establecimiento el Sr. Laverny, que ha aumentado el tráfico de la casa, ampliando los artículos anexos á su ramo y montando talleres de cerrajería y carpintería.

Dedícase, entre otros artículos, á la venta de quincalla, ferretería, muebles, somniers, mesas de marmol para cafés, camas de hierro, etc., etc.

Fué el primer introductor del carburo de calcio continuando la venta al por mayor y menor de dicho combustible.

Sus clientes son innumerables en la provincia y en Cataluña. Dentro del comercio se le quiere y respeta y en la sociedad abundan sus buenas relaciones.

Es en política consecuente campeón de los idea-

les autonomistas, habiendo desempeñado altos cargos en el partido.

Nuestra enhorabuena al amigo y al industrial Sr. Laverny, cuyo es el retrato que publicamos.

\* \* \*

## FONDA DEL COMERCIO

DE LOS

### SRES. SERRA Y VIDAL

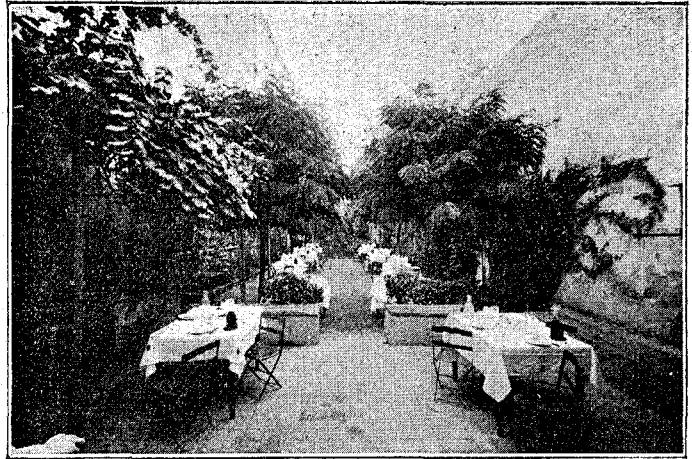
GERONA

Es uno de los establecimientos de esta clase de los buenos de Cataluña.

Recientemente, los Sres. Serra y Vidal, han restaurado todas las habitaciones, en las que hay todas las comodidades del hospederero, sin faltar el salón Biblioteca y el cuarto para baños.

El creciente movimiento de esta Fonda, demuestra el esmero, comodidad y economía con que en ella se sirve, resaltando siempre la amabilidad de los dueños.

Con el grabado que estampamos, podrán hacerse cargo nuestros lectores de la hermosura y grandiosidad del jardín-comedor, que atrae á muchos vecinos, los cuales acudían á otros merenderos lejanos, para poder aspirar el perfume de las flores y el sano am-



biente de la Naturaleza, antes de que los Sres. Serra y Vidal hubiesen pensado en la construcción del hermoso comedor que nos ocupa.

Dichos señores pueden figurar sin disputa entre los primeros y mejores industriales de esta ciudad y provincia.

\* \* \*



MANUEL FITA

Gerona

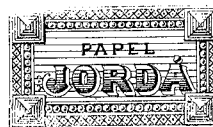
El dueño de la *Fonda del Centro* es uno de los más inteligentes de su ramo en esta provincia. En vida de su señor padre, viajó por Europa y estudió en París el arte culinario, habiendo conservado con aumento la antigua clientela de su acreditado establecimiento.

En el *Hotel del Centro*, se sirve á la moderna y son sus confortables habitaciones de las buenas y mejores.

La servidumbre es experta, dirigida constantemente por su dueño que tiene é impone exquisita amabilidad para con todos los huéspedes, sin privilegios ni distinciones.

Nosotros felicitamos al Sr. Fita, amigo de esta casa, que ha sabido conservar con creces el crédito de su establecimiento, el cual figura entre los de primera línea.

\* \* \*



PAPEL DE FUMAR  
DE  
JOSÉ JORDÁ  
Gerona

Ha sido, este papel, reconocido por análisis químico habiendo merecido honrosos dictámenes.

Uno de los argumentos que más afirman la bondad de este papel es la codicia que ha despertado á los falsificadores.

## “APARATO ELÉCTRICO FÉNIX”

AVISADOR AUTOMÁTICO  
DE INCENDIOS:  
MEDIDOR DE TEMPERATURAS  
Á DISTANCIA, ETC.

Pocas veces, como en la presente, hemos deseado poseer el tiempo y espacio de que carecemos para ocuparnos de un hombre, y hacer patente cuánto puede esperarse del amor al trabajo.

Hace muchos años que nos honramos con la amistad del laborioso inventor del aparato «Fénix» don Juan Vila Forns; en contacto con él, vimos nacer su invento; hemos participado de sus entusiasmos y desa-

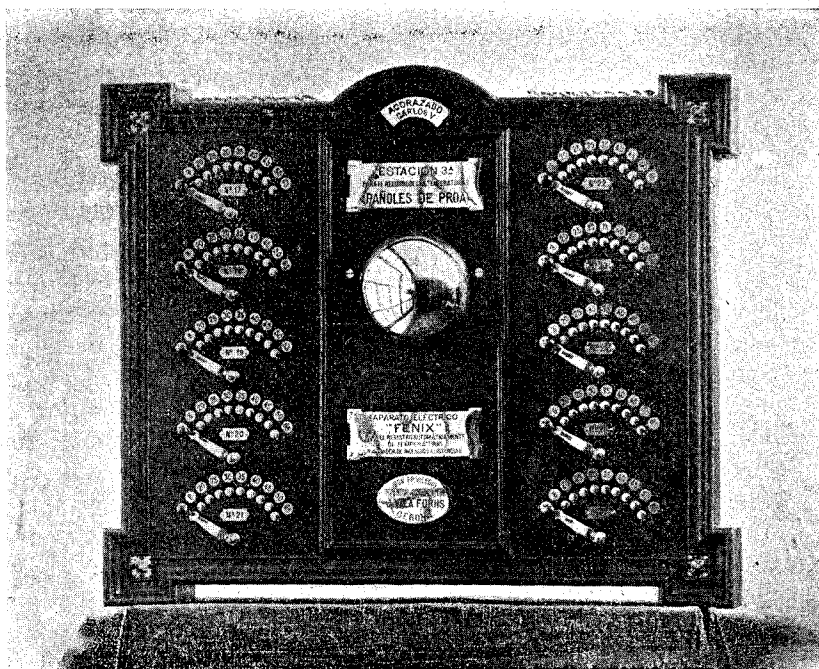
lientos; la serie no interrumpida de sus triunfos ha revivido nuestro espíritu, y cuando la ciencia ha ensalzado al inventor y el comercio y la industria han acogido el invento, hemos experimentado indecibles satisfacciones; Vila y Forns es una honra legítima de Gerona; es un trabajador que no ha buscado éxitos al amparo de protecciones, pues todo lo debe á su energía personal; mil veces nos ha permitido ruborizar á la torpe maledicencia exclamando: ¡ved lo que pueden el talento y la laboriosidad!

Vila imaginó su ingenioso aparato al contemplar el concurso que prestaba un recipiente lleno de mercurio á un regulador (primitivo) del alumbrado eléctrico recién inaugurado en esta capital y el reiterado consejo de prácticos ingenieros electricistas le decidieron en la realización de su idea.

Solicitada y obtenida la patente de invención, empezaron las dificultades, ya que la industria española no pudo ofrecerle los elementos esenciales para la formación de su sencillo aparato.

Recurrióse á Francia, y los mas afamados fabricantes de instrumentos de precisión tampoco pudieron coadyuvar á los deseos del inventor.

Después de emplear no poco tiempo y mucho dinero en investigaciones, halló, por fin, en la fabricación alemana la perfecta elaboración del agente principal del aparato imaginado. Con tales medios á la mano, Vila improvisó un pequeño taller y construyó su primer aparato.



Las reiteradas pruebas del mismo demostraron el acierto del inventor y la prensa española auguró al «Fénix» un porvenir brillante y provechoso.

Los primeros aparatos construidos fueron destinados á las dependencias industriales y domésticas del inventor, y poco tiempo después, D. Jaime Brutau encargaba á Vila una instalación importantísima en la fábrica de hilados que aquél posee en San Jaime de Lierca, instalación acabadísima que motivó otra no menos importante en Sabadell, en la fábrica del hermano del Sr. Brutau, D. Buenaventura.

Animado por estos éxitos, llevó los «Fénix» á las Exposiciones de Francia y Bélgica, obteniendo repetidas medallas de oro.

Con objeto de averiguar si existía algún otro invento análogo que pudiera competir con el suyo, efectuó un viaje de investigación por Inglaterra, Bélgica, Alemania y Francia durante el cual se le ofreció ocasión de vender la patente inglesa á una importante Casa de Manchester por 3.000 libras esterlinas.

Al regresar de su excursión sometió sus aparatos al fallo de las corporaciones científicas y técnicas, logrando de la Escuela de Náutica y de la Real Academia de Ciencias, de Barcelona, así como de la Comisión de Ingenieros de la Armada y de otras encargadas de dictaminar sobre las pruebas de los «Fénix» efectuadas á bordo de los buques de guerra

«Navarra» y «Carlos V» que todas unánimamente consideraran dichos aparatos como *preciosos instrumentos de salvamento*.

En consecuencia, una R. O. lo declaró reglamentario para los buques, polvorines y almacenes de explosivos de la Armada y, en otra R. O. reciente la Junta de Obras del Puerto de Barcelona lo adopta prefiriéndolo á todos los similares presentados al concurso público celebrado al efecto.

Otras Medallas de Oro ha alcanzado después el aparato «Fénix» y un gran Diploma de Honor, y su inventor ha sido honrado por la Asamblea Española de la Cruz Roja con un «Diploma de Gratitud», debiendo mencionar especialmente el Real nombramiento de Caballero cruz de 1.ª clase de la Orden del Mérito Naval, con que el gobierno español ha querido espontáneamente premiar los esfuerzos y humanitarios servicios del Sr. Vila.

Sin embargo, nuestro amigo ha tenido también, en su trato con hombres autoritarios, disgustos excepcionales entre tanta gloria, pero ordenadamente ha anulado los efectos de la perversidad con solo oponer la indiscutible ley de la verdad que ha regido en todos sus actos.

Valientemente sigue su misión, confiando en la bondad de su obra, y efectivamente, logra sus objetivos puesto que honra y provecho consigue, supe-

rando quizás los vaticinios de la prensa y de los amigos que como nosotros admiran sus trabajos.

\* \* \*

### CENTRO COMERCIAL-ADMINISTRATIVO

DE

**JOSÉ GÓMEZ y EMILIO SALVADOR**

Corredor de Comercio

Agente de negocios

Ciudadanos, 19. — Gerona

Pocos establecimientos de esta índole, han alcanzado el éxito y el desarrollo comercial como el de los agentes de negocios Sres. Gómez y Salvador, pudiendo asegurarse que ese Centro se hace indispensable para todos aquellos ciudadanos que directa ó indirectamente tienen que intervenir en las dependencias del Estado, Banco de España y otras sociedades de relación industrial y de comercio.

En el último de nuestros extraordinarios, dábamos á conocer el sin número de negocios y artículos á que se dedican los Sres. *Gomez y Salvador*: tan rápida ha sido la confianza adquirida del público por esta casa, tanto ha sido el número creciente de sus clientes y tanto el crédito alcanzado, que hoy sólo cábenos felicitar á dichos jóvenes, modelo de actividad y honradéz, por haber consolidado un establecimiento necesario y beneficioso para el contribuyente y para el público.

---

## EL PARO GENERAL

(Para EL AUTÓNOMISTA)

El estado moral y material de nuestro desdichado país causa mucha mayor pena considerado desde el extranjero, en medio de una atmósfera de progreso general que contrasta con la postración persistente de España.

Y apenas mucho más el concepto que de nosotros y de nuestras cosas tiene formado la gente del Norte; concepto que si en ciertos detalles no está del todo ajustado á la realidad hay que confesar, dejando á un lado el patriotismo, que en el fondo es amargamente justo.

Más de un año hace que respiro esta atmósfera y poco menos que estoy en contacto con personas que trabajan activa y generosamente por el bien de su país y de la humanidad; ape-

sar de contar con sobrados medios para vivir en la mayor holganza moral y material. Y al considerar su fé, sus sacrificios y sus desvelos, discutiendo ideas y teorías y anticipándose con sana previsión al porvenir, viene á mi memoria la sonrisa desdeñosa que asoma á los labios de tantos fátuos de nuestro país cuando se trata de algo de interés general (en el orden moral sobre todo), de algo que no tenga nada que ver con sus intereses particulares.

No parece sino que en España resulta ridículo para muchos preocuparse sinceramente de cosas de todos, sin perseguir un fin personal. Y sin duda por esto nuestra clase acomodada — la única que puede alcanzar la instrucción que aquí posee todo hijo de vecino — tanto en su parte católica como en la indiferente, permanece alejada por completo de toda empresa altruista, preocu-

pándose tan solo, la una, de cumplir sus deberes para con Dios y la otra los deberes para con su familia.

Dadas estas circunstancias, no es de extrañar que las ideas sociológicas, que en estos países se discuten, se estudian y se respetan, fueran acogidas en España, por "la masa neutra", como cosa llovida del cielo ó, mejor dicho, vomitada del infierno. Y cuando en Francia, por ejemplo, hay alcaldes de capitales fabulosas, socialistas, ministros socialistas y aquí en Bélgica es socialista todo el país, en España nos toma de sorpresa y hasta al cabo de dos ó tres años no se avienen muchos á reconocer la *beligerancia* á dichas ideas y á conceder el derecho de organización de la clase obrera para defender sus intereses.

No se trata aquí ahora de inzar las ideas

cial, de la humanidad á toda idea nueva, es lo que nos garantiza la bondad de las que prevalecen. De no ser así, si aceptáramos todos sin dificultad las ideas de la víspera, sin tener que someterlas á la referida prueba, el mundo sería una confusión, la humanidad sería un manicomio.

Así pues, teniendo esto en cuenta, no hay motivo para no conceder al socialismo toda la importancia que tiene como idea; ya que, como idea, debemos respetarlo, combatiéndolo ó apoyándolo.

Todo lo contrario de esto ha sucedido en España donde los gobiernos, por sofisticarlo todo y por reirse de todo han menospreciado el socialismo y le han vedado el terreno de la legalidad.

Nuestras clases conservadoras, eminentemente retrógradas, no han querido tolerar tampoco el socialismo, y los partidarios intelectuales de esa idea, los que habrían podido orientar al obrero y apartarle de sendas absurdas y peligrosas, han debido abstenerse de ello á causa de las exigencias materiales de la vida. Dos años atrás, y quizás hoy aún, habría sido necesario disponerse á sufrir muchos sacrificios antes de declararse socialista.

El socialismo español tiene cerradas las puertas de la representación nacional. Allí donde acuden tantos representantes de nuestra inmoralidad política y administrativa no permitió el gobierno, últimamente, que acudiera un solo socialista. Un Romero Robledo — ese político *camaleonesco*, como le llama uno de los más importantes periódicos belgas — lleva al Parlamento español un número más ó menos crecido de representantes y al socialismo no se le permite llevar ni uno. En España, pues, es mucho más importante, en el terreno de la legalidad, Romero Robledo que el socialismo. No hay que olvidar eso.

No deberíamos, por lo tanto, estrañarnos de que el proletariado español, no pudiendo tomar parte en la representación nacional, se incline fácilmente del lado de la violencia, ni de que cunda cada día más entre nuestros obreros (pre-dispuestos como todas las masas á la exaltación) la idea de que sólo por la fuerza puede lograr lo que en otros países consigue pacíficamente, por evolución.

Una experiencia dolorosa de ello son los últimos sucesos de la capital de Cataluña. El gobierno español se defiende de los ataques que el parlamento le dirige diciendo que en todos los países civilizados está entablada la lucha entre el capital y el trabajo.

Resulta de todos modos que nuestra clase obrera es un cero á la izquierda en el terreno legal; tan sólo cuando con insensatez se lanza á la calle (dando muestras de una solidaridad que es lástima que no sea mejor aprovechada), y conmueve al país y preocupa á las demás naciones, solo entonces nos damos cuenta de toda su importancia efectiva al lado de su insignificancia legal.

La responsabilidad de nuestros gobiernos y de las clases conservadoras que los sostienen y toleran, consiste, á mi modo de ver, en haber arraigado á los obreros la convicción de que nada pueden conseguir en el terreno legal, predisponiéndoles de este modo á dejarse llevar por elementos degenerados que todo lo fian á la destrucción.

Al lado de esta responsabilidad que podríamos llamar remota hay otra próxima, mucho más directa, que resulta de haber llevado un pueblo á un sacrificio estéril á todas luces contraproducente.

¿Qué se pretendía con la resistencia desesperada de Barcelona? ¿La consecución de las ventajas que pretendían los obreros metalúrgicos? No creo yo que para conseguir esa victoria (aun que se hubiera tenido la seguridad de conseguirla) fuera prudente sacrificar un número enorme de víctimas como las que ha habido. Y si las masas sienten y no racionan, tienen el deber de hacerlo por ellas los que las dirigen.

¿Cruzó acaso por algún cerebro la idea de una revolución social? No cabe esta suposición á menos de que con ello, después de diezmarlos mutuamente, se quisiera motivar la intervención de alguna potencia extranjera.

No se comprende, pues, qué se pretendía con esa insensata revolución; y antes de llevar á un pueblo á un sacrificio tan grande era muy necesario que se supiera.

Esta es la gran responsabilidad de los directores, de esos soñadores que predicán que el

obrero debe apartarse de la política, sin tener en cuenta que aquí, en Bélgica, la política, constante y activa, va á poner al obrero en condiciones de empuñar las riendas del Estado, formando un partido tan fuerte á lo menos como los demás. Y cuando en España carece hasta de la libertad verdadera para hacerse representar en las Cortes; mientras los partidos políticos avanzados luchan inútilmente, faltos de fuerza, contra la reacción, el obrero que sigue á esos funestos soñadores, permanece en el retraimiento y cuando se lanza á la calle es para hacerse matar inútilmente, sin lograr tan solo que en el Congreso cesen de hablar impunemente los representantes de nuestra inmoralidad política y administrativa.

F. VENTURA LLUHÍ.

Bruselas, Abril 1902.

Me lo presentó Blay, el insigne escultor, hace dos ó tres años, y le he perdido de vista desde la última Exposición. Creo con sinceridad que Brull tiene mucho talento, sus cuadros encantan, y á mi me han seducido siempre, (hablo, naturalmente, de los pocos que le conozco) por la poesía vaga y melancólica que todos ellos exhalan. Apesar de la faz tostada y de los cabellos y ojos negros del artista, Brull, más bien parece un hombre del Norte, tanto por la aparente flema de su temperamento como por la nebulosidad y tristeza de los idilios que pinta, concebidos á lo Heine y ejecutados con emoción visible. En las cercanías del bosque de Boulogne ha encontrado asuntos y modelos que, en el lienzo, se dejan admirar, más que tocar, como si fueran figuras simbólicas de algo íntimamente vivido cuyos secretos sólo vagamente se adivinan... Ignoro si su manera de pintar es modernista; esto no me preocupa ni poco ni mucho. En todo caso el modernismo de Brull sería para mí muy simpático, y me haría olvidar las ridiculeces que todos los días nos endilgan ciertos titulados modernistas en cuyos cuadros no se ve más que la caricatura del arte.

Después de estos ligeros rasgos de impresión personal, permítame usted que le trace ahora una silueta, ya que nó una biografía, de Juan Brull, según los datos que, buscando de un lado para otro, me ha sido dable adquirir.

Estudió casi niño, con el pintor catalán Simón Gómez, frecuentando la Escuela de Bellas Artes de Barcelona. Azares de la vida le condujeron á Madrid, donde ayudó á Ramón Padró en sus trabajos decorativos. Al volver á Barcelona,

después de haber trabajado en Zamora y en Mallorca, tuvo la buena suerte de trabar relaciones con un patricio ejemplar, D. Antonio Garriga, quien, verdadero Mecenaz para él, le facilitó los medios de estudiar libremente.

Vino entonces á París, y de aquí puede decirse que salieron sus primeras obras: cabezas de estudio, penitentes, desnudos de mujer, y el cuadro histórico *Colón en Salamanca*, premiado en la Exposición Universal de Barcelona. Visitó Londres y Bruselas, en rápidas excursiones; pero hartó al fin de guardarropías y de modelos de oficio, trasladó sus penates á la patria chica, á Cataluña, estableciendo su taller en Gerona: de su permanencia en la inmortal ciudad brotaron innumerables cuadros, escenas todas de la vida del campo, que cada día le atraía con más fuerza.

Más tarde volvió á trasladarse á Barcelona, y de aquella segunda época datan buen número de preciadas telas, entre las que descuella el



cuadro *Las Ninfas del Ocaso* premiado con segunda medalla en la Exposición Nacional de Madrid y adquirido por el Estado.

De su estancia en París cuando el último universal, ya dije á usted al principio lo que me pareció. Entonces fué cuando le conocí y, después de averiguada su labor de antes, que yo no he podido apreciar por mí mismo, no retiro una palabra de lo que llevo dicho y sigo creyendo, amigo Carrillo, que Brull, si no despeña por otros cerros, continuará siendo uno de los pintores que con más gloria representarán el arte pictórico de Cataluña.

ARTURO VINARDELL ROIG

# Inauguración de las Férias y Fiestas

QUE LA INMORTAL CIUDAD DE GERONA

celebrará durante los días 8, 9, 10 y 11 de Mayo de 1902, bajo los auspicios del Exmo. Ayuntamiento

**Día 8** A las 7 de la mañana, repique general de campanas, salvas, pasa-calles por las bandas militares, gigantes y cabezudos; inauguración de los extraordinarios adornos de las calles principales y Ramblas.

A las 10, *solemne función religiosa* en la iglesia de San Félix á cuyo acto asistirá la EXMA. CORPORACIÓN MUNICIPAL, tomando parte el Orfeo Catalunya de Cassá de la Selva, formado por 80 coristas.

A las 3 y media de la tarde,

## Extraordinaria corrida de toros

en la que los diestros **Algabeño, Villita y Chicuelo**, matarán seis toros andaluces de la ganadería de *D. Carlos Conradi (antes Naudin) de Sevilla.*

De 6 á 8 sardanas en la Plaza de la Constitución, concierto por la banda de San Quintín en la Rambla; iluminaciones de las calles adornadas.

A las 9 de la noche función en el Teatro Principal, Círculo Católico de Obreros y Centro Moral Gerundense.

A las 10, baile en las sociedades «Las Odaliscas», «Centro Republicano» y «Unión Gerundense».

**Día 9** A las 10 y media de la mañana celebración de los

## Juegos Florales

organizados por *L' Enderroch*, en el Teatro Principal, en cuyo acto el poeta premiado con la flor natural elegirá á una señora ó señorita que será proclamada Reina de la fiesta.

A las 4 de la tarde,

## Gran Batalla de Flores

en el paseo central de la Dehesa, adjudicándose premios en metálico y diplomas á los carruajes mejor adornados; para esta fiesta se repartirán oportunamente programas detallados. Amenizarán el espectáculo las bandas de Asia y de San Quintín.

A las 9 de la noche función en el Teatro Principal y «Centro Moral Gerundense».

**Día 10** A las 9 de la mañana, inauguración del

## Concurso provincial de ganado

adjudicándose además de un premio de honor, donativo de S. M. LA REINA, varios otros en metálico por valor de 3.000 pesetas y diplomas de mérito.

A las 4 de la tarde,

## Grandioso Festival

de bandas, orquestas, coros y elevación de globos aerostáticos en la Plaza de Toros, cuyos productos serán destinados á beneficencia.

A las 9 de la noche función en el Teatro Principal y «Círculo Católico de Obreros»; función y baile en las sociedades «Centro Republicano», «Las Odaliscas» y baile en «La Unión Gerundense».

A las 11, extraordinario baile en el «Casino Gerundense».

**Día 11** A las 9 de la mañana, reparto de bonos á los pobres de la ciudad.

A las 10, solemne bendición de la bandera de la Comisión provincial de la Cruz Roja, cuyo acto se celebrará en la iglesia de San Felix con asistencia de todas las autoridades y corporaciones, apadrinando la nueva enseña S. M. LA REINA REGENTE y el Presidente de la Asamblea suprema de la Cruz Roja, E. S. Teniente General, DON CAMILO POLAVIEJA.

A las 11 riñas de gallos ingleses en los salones de «Las Odaliscas».

A las 3 y media de la tarde,

## Gran Concurso de Sardanistas

adjudicándose valiosos premios en metálico; las condiciones para tomar parte en este concurso y el orden de su celebración se detalla en los carteles correspondientes.

A las 6, concierto en la Rambla por la banda de Asia.

A las 9 de la noche, función en el Teatro Principal y «Círculo Católico de Obreros» y función y baile en las sociedades «Las Odaliscas» y «Centro Republicano».

Gerona, Abril de 1902.

La Comisión.

Paciano Torres — Imp. — Gerona